



Inhalt:

Memento
 Manifeste
 Résolution du Comité de l'Amicale Albert Ungeheuer
 Voeux de Nouvel An
 Bericht über den Nationalkongreß E.F.V.N., 4. Folge
 Erinnerung an die Hölle von Sonnenburg
 Rummel um die Berliner Mauer
 Komeroden Eisebunner
 Mitgeteilt von der Sozialdienststelle E.F.V.N.
 Für Euch gelesen
 Aus eiser Agenda

Fédération des Victimes du Nazisme, Enrôlées de Force, Association sans but lucratif – Siège: 5, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg. Boîte postale: **2415 L-1024 Luxembourg, C.C.P. 31329-95 - Banque Internationale: 5-217/4546.**

Rédaction du bulletin bimestriel «Les Sacrifiés, 5, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg. Boîte postale 2415 L-1024 Luxembourg.

Service social aux Enrôlés de Force, 5, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg. Tél.: **48 32 32.**

L'Association des Parents des déportés Militaires Luxembourgeois, Secrétariat: 5, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg, Boîte postale 2415 L-1024 Luxembourg.

– **L'Amicale des Anciens de Tambow**, Secretariat, Kleinbettingen, 14, rue de Kahler, ccp 24007-48 – **L'Association des Enrôlés de Force Victimes du Nazisme**, Secrétariat, 5, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg, Boîte postale 2415 L-1024 Luxembourg, ccp 31 324-90. – **Association des Survivants des Enrôlés de force, a.s.b.l.**, Siège: 5, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg. La correspondance est à adresser à Mme Josée Reeff, 15, rue de Moutfort, Oetrange, Tel.: 350 14.

Memento

Das Jahr 1989 ist vorbei. Als ein außergewöhnliches wird es in den späteren Geschichtsbüchern festgehalten werden. Für uns Luxemburger war es ein Jubiläumsjahr: 150. Jahrestag unserer Unabhängigkeit und Freiheit und der 25. Jahrestag der Thronbesteigung Großherzogs JEAN. Das waren Anlässe zum Erinnern, zum Gedenken und auch zum Feiern. Was denn auch zur Genüge geschah.

Als Angehörige der Jahrgänge von 1920-1927 erinnerten wir uns darüber hinaus in ungewöhnlichem Maße an unsere eigene Vergangenheit. Vor 50 Jahren feierten wir mit Inbrunst den 100. Jahrestag unserer Unabhängigkeit und Freiheit. Überdem wir 1939 berausende Feste feierten, brach am 1. September 1939 der Zweite Weltkrieg aus: Polen wurde von der übermächtigen Nazi-Wehrmacht überrannt, und, o Ironie des Schicksals, Hitler und Stalin teilten sich das Land und die schwer in Mitleidenschaft gezogene Landesbevölkerung unter sich.

Bei uns im Lande, auch wenn nichts Gutes ahnend, ging das Leben im gewohnten Trott weiter. Aus südlicher Richtung war mitunter das dumpfe Grollen der schweren Geschütze aus den Maginot- und Siegfriedlinien zu vernehmen. Für Frankreich hatte die «drôle de guerre» begonnen. Acht monatelang lebten wir in steigender Nervosität, bis in der Morgendämmerung des 10. Mai 1940 (schon wieder ein 50. Jahrestag) Fieseler Störche der deutschen Luftwaffe die Menschen aus dem Schlaf rissen. Wenige Stunden später knatterten Motorräder, dröhnten gepanzerte Fahrzeuge und Lastkraftwagen, strampelte ein Heer von Fußsoldaten samt ihren mit Pferden bespannten Geschützlafetten und Trosswagen über die Straßen unseres Landes. In tiefer Niedergeschlagenheit schauten wir dem riesigen Militäraufmarsch zu.

Ich erinnere mich als wäre es erst gestern gewesen: ein mit viel Lametta behangener deutscher Offizier, hoch zu Ross vor un-

serm Hause, beschied uns: «In 10 Tagen sind wir in Paris!» Wir standen da, wie vom Blitz getroffen. In meiner jugendlichen Unbekümmertheit lachte ich den Pralhians an und schrie: «Bis dahin seid ihr alle kaputt!», Prompt erhielt ich dafür einen herben Hieb mit der Reitpeitsche.

Aber leider hatte der «Preis» Recht, wenn auch nicht auf den Tag genau, denn nur 34 Tage später zog die Wehrmacht tatsächlich in Paris ein. Und noch glaube ich den Peitschenhieb im Rücken zu verspüren.

Wenn man dieserart Begebenheit nicht vergessen kann, um wieviel weniger kann man dann all das in späteren Jahren Erleben, durchstandene, die Narben am Körper vergessen? Die Stigmen sind geblieben. Die Folgen und die Spätfolgen der Zwangsrekulturation sind gewaltig. Während der letzten 11 Jahre sind 3.841 Angehörige der geopferten Generation verstorben. Allein im Jahre 1989 waren es ihrer 493 und zwar: 312 Männer und 181 Frauen.

Gebranntes Kind scheut das Feuer! Auch heißt es: Die Vergangenheit lehrt! Aber augenscheinlich nur den, der eine solche hat. Und das auch wiederum mit gar manchen Abstrichen.

Auf jeden Fall, wir als Überlebende der geopferten Generation Luxemburgs wurden hellwach und hellhörig, als das Signal zu neuen Aufbrüchen im Osten Europas erscholl. Eine neuezeitliche Weltanschauung und der kommunistische Dirigismus befinden sich in der Desintegration. Die Berliner Schandmauer und der eiserne Vorhang inmitten Europas sind im Begriff abgerissen, bzw. beseitigt zu werden.

Wenn der West-Berliner Bürgermeister Momper diese Vorgänge als Anlaß nahm, um, wie er sich wörtlich ausdrückte, darüber «gelle Freude» zu empfinden, hat es uns, im Gegensatz zu ihm und vielen andern in West- und Ostdeutschland, zum Nachdenken und zu äußerster Vorsicht gemahnt.

Wir freuen uns, daß den Menschen der Aufbruch zu Freiheit und Demokratie gelungen ist. Und dennoch ist jede Euphorie fehl am Platz. Was sich zur Zeit im Osten unseres Kontinents zuträgt, ist nur der Beginn einer Entwicklung, deren Abschluß erst nach langwieriger Prozedur erfolgen kann. Zu welchen Ufern sie führt, ist mehr als ungewiß. Hic Rhodus, hic salta.

Naja! Zur Zeit erleben wir jene Phase, die sich hinter den Kulissen abspielt. So, zum Beispiel, greift die neue alte SED — neuerdings SDP — ein miserables Verfahren auf, wie es bereits zur Weimarer Republik angewandt wurde, als Kommunisten und Nazis einander hochschaukelten.

Weiter erinnert die Vergangenheitsbewältigung der SED-Kader und ihrer Mitläufer an die

vereinigung zweier souveräner deutscher Staaten erwachsen.

Dem großen Bruder UdSSR, der die jetztige politische Entwicklung hinter dem eisernen Vorhang ermöglichte, der seinen Satellitenstaaten unumstrittenes Leit- und Vorbild war und ist, stehen fast unüberwindliche Probleme ins eigene Haus. Auch hier weiß niemand vorauszusagen, welches Gute oder Schlechte am Ende Gorbatschows Perestrojka stehen wird. Alle Möglichkeiten stehen offen, sowohl im negativen als im positiven Sinn. Es ist absolut verfrüht zu behaupten, wie auch immer die Entwicklung in Moskau sein mag, der Trend des Ausscheidens Osteuropas aus dem sowjetischen Imperium sei nicht mehr umzudrehen.

Nur der Storch steckt den Kopf in den Sand und sieht nichts.

31.1.1990

H.R.

* * *

Dans sa réunion du 7 décembre 1989, le comité de la Fédération des Victimes du Nazisme Enrôlés de Force, évoquant la précipitation des événements en Europe de l'Est et, plus spécialement, les tendances de réunification de la R.D.A. avec la République Fédérale Allemande, qui se précisent de plus en plus, a pris à l'unanimité la décision de publier le manifeste ci-après:

Manifeste

Marqués à tout jamais par la désignation calomnieuse d'hier, les enrôlés de force luxembourgeois, survivants d'une époque douloureuse qui leur a volé le meilleur de leur jeunesse, revendiquent le droit de formuler les réflexions suivantes au sujet d'une réunification réclamée à cor et à cri par les deux côtés du Mur et, déjà, par certains hommes politiques d'outre-Moselle qui ne tiennent même plus compte des responsabilités que les Quatre s'étaient pourtant réservées.

L'Histoire nous enseigne que, en toute occasion lorsque les Allemands tournaient leurs regards spéculateurs vers l'Est, il était malheureusement trop tard déjà pour enrayer leur appétit inassouvable.

Comme tous les peuples de notre planète imbus de liberté, nous saluons, nous aussi, le déboulé irréversible dans les pays du bloc de l'Est déclenché par la perestrojka de Gorbatchev. Et si ce procès de démocratisation générale s'inscrira dans l'Histoire comme la fin de la guerre froide ou comme la fin d'une paix froide, l'avenir devra nous le prouver.

Nous saluons avec satisfaction comme un des faits les plus réjouissants le dégel partiel des fronts endurcis qui séparent l'Est de l'Ouest, ne serait-ce que dans l'intérêt de ces millions d'hommes qui, dépouillés de leurs droits les plus élémentaires, végétaient jusqu'ici sans le moindre espoir.

Provoqués par les bouleversements qui se précipitent actuellement, l'Ouest devra relever le défi en démontrant sa solidarité, sans discussions infructueuses, sans aucune machinations politiques ni techniques administratives de retardement.

Début Novembre dernier, qui donc aurait osé prétendre que le «Mur de Berlin» — glorifié par les uns et maudit par les autres, alors qu'il n'était en réalité qu'une barrière avilissante — serait ouvert en quelques jours comme une passoire usée? Tous ces prophètes auraient récoltés les brimades unanimes et on les aurait sans doute traités de toqués.

Il est facile aujourd'hui de comprendre l'euphorie envahissante de ces familles séparées artificiellement depuis 40 ans par ce mur de la honte.

Pourtant, lorsqu'on entend certains politiciens, avec les médias déchainés ou comme l'homme de la rue, considérer cette barrière, brisée comme la réunification accomplie des deux Allemagnes, cela serait pour le moins prématuré, voire déplacé ou irresponsable même.

Dans une vraie démocratie, des élections libres et le droit d'autodétermination (le droit de tout peuple à disposer librement de lui-même) sont naturellement garantis à chacun de nous. Mais dans ce cas particulier, il faudra d'abord résoudre certains problèmes majeurs qu'on ne saurait écarter sans plus.

Car le passé qui n'a pu être surmonté jusqu'ici semble rattraper les Allemands eux-mêmes; ce lourd passé avec lequel ils doivent s'expliquer à présent, qu'ils le veulent ou non.

N'oublions d'abord pas le fait qu'il existe aujourd'hui deux états allemands, issus d'une séparation voulue et qui, souverains à présents sont de plein droit membres de l'O.N.U., mais aussi de deux pactes différents. Toute précipitation artificielle dans une restauration de l'unité allemande au coeur de l'Europe d'aujourd'hui pourrai qu'être néfaste à tous, des deux côtés de ce mur effondré.

Il faudra donc agir avec prudence et circonspection. Car il nous reste à construire cette Europe pluraliste avec une démocratie parlementaire basée sur la liberté et une économie libre, avant de revenir, sans traité de paix préalable, à une Allemagne qui serait à l'image de celle d'avant-guerre qui, n'hésitons pas le dire, fit tant de mal à l'Europe et au monde entier.

Les Sacrifiés 5

seinerzeitigen Vorgänge um die Entzifferung in der Bundesrepublik Deutschland. Die Wendehäule, die Stehaufmännchen, die allen Nomenklatura, sie sind omnipräsent, schwimmen aufmäutig im politischen Oberwasser. Dabei leistet der als Republikaner getarnte Nazifranz Schönhuber und die NPD Vorschub: beif.

Was soll das? «Am deutschen Wesen soll Europa genesen»?

Die widersächlichsten Auffassungen werden vertreten. Die einen rufen: «Deutschland, ein Vaterland», andere sagen: «wir wollen kein B.R.Digung».

Was zu Demokratie führt, kann ebenso zu Anarchie enden. Zu sehr sind die Menschen der sogenannten Ostblockstaaten geprägt von jahrzehntelanger lininistisch-stalinistischer Beeinflussung. Die für uns Westliche so selbstverständliche Freiheit kann für die viel zu lange eispurige Bevölkung des kommunistischen Blocks fatal sein. In ihren Ländern bleibt noch alles zu tun. Nichts ist weder in Ordnung noch anders geworden. Der Nachholbedarf auf ökonomischem, industriellem und sozialem Gebiet ist enorm. Dies zu erreichen, bedarf es radikaler Umstellungen. Wer von heute auf morgen seine Weste tauscht, hat damit weder seine Meinung noch seine Auffassung geändert. Vielmehr verfällt er wieder in seine ihm eigenen Gewohnheiten. Vielfach hilft unser Getue und die Lobhudeleihen im Westen, das zweifelhafte Ansehen der Apparatschiks aufzupolieren, die vor weniger Monaten noch als Menschenverächter gegen den Brandmarkt worden waren.

Die Bundesdeutschen möchten ihre selbst nur die ersprießlichen Auswirkungen der sich anbahnenden Umwälzungen wahrnehmen und ignorieren geflissentlich die neuen Gefahren von den Fehlern ihrer Vorfahren wollen die aufsteigenden Generationen nicht wissen. Deren Arroganz sich zu eigen machend schreiben sie Einheitsstaat Deutschland.

Die Entwicklung der Lage in Deutschland und in den Ländern Zentral- und Oriental-Europas ist zur Zeit so verworren, daß sie jeder uneingeweihten und aufmerksamen Beobachter in Schrecken versetzt. Noch steht alles im Umbruch (wenn es wirklich ein solcher ist) und niemand ist imstande mit letzter Gewißheit zu sagen, wohin das alles führt. Der überwiegend schwingliche Enthusiasmus viel zu vieler BRD-Politiker hinsichtlich der «Einheit Deutschlands» und noch in weit größerem Maße jener der burdesdeutschen Pressemedien ist einfach unwerfend. Niemand scheint von den sich am Horizont abzeichnenden, gewaltigen Problemen Notiz nehmen zu wollen, die aus einer Wieder

A Yalta, il fut décidé du partage de cette Allemagne maléfique. Le réarmement de ce pays divisé pour des raisons de sécurité générale est l'oeuvre des quatre anciens alliés qui, malgré l'évolution encourageante de la situation politique actuelle, se regardent toujours encore comme des chiens de latence et se retranchent comme par le passé (bien trop récent encore) dans leurs blocs militaires, le Pact de Varsovie et la NATO.

Du jour au lendemain, les habitants de l'ancien «Großdeutschland» étaient devenus de braves, oh combien vertueux citoyens libres ou bien alors des communistes plus orthodoxes que les Soviétiques.

L'assertion judiciaire — entachée de sang par son asservissement à la cause nazie, puis dégradée par son rôle servile pendant la période de dénazification d'après-guerre — auquel elle s'était soumise sans réticence à l'Est comme à l'Ouest — n'est toujours pas capable de remplir en toute sérénité et neutralité ses fonctions.

Car, en R.D.A. également, les anciennes «grosses légumes» du parti national-socialiste et des criminels de guerre «repentis» avaient pu se caser en changeant tout simplement de couleur. Et de bruns, ils étaient devenus (les plus) rouges.

«Gebanntes Kind scheut das Feuer!» Un enfant marqué par les flammes se méfie du feu!

Qu'on nous permette donc de poser la question de savoir si cette perméabilité du Mur extorquée par la rue ou la débaucherie de la «SED» que certains ont l'intention de faire (pour sauver leurs privilèges?), seront capables de faire de 17 millions de communistes convaincus, secrétaires même, des électeurs imbus de démocratie. 60 ans de dictature sous la férule d'un Hitler d'abord, puis sous la main de fer d'un Ulbricht et d'un Honnecker, ont certainement laissé des traces qui ne peuvent s'effacer aussi vite que ce rideau de fer.

On croit percevoir le ton sinistre de la phraseologie d'un certain Schoenhuber, ce grand manitou des «Républicains» qui nous annonce le programme de son parti qu'il entend rendre public en janvier à Rosenheim. Retenons surtout le but primaire de son parti reste pour lui la réunification des deux allemandes avec Berlin comme capitale unique, et dans la phase finale (!!) de ses aspirations, il nous promet une grande Allemagne, neutre certes, mais bien armée.

Ces ratières, ces charlatans, tous ces tribuns, comme tous ces autres séducteurs, avaient toujours une chance en Germanie. Et le slogan de M. Kohl aux dernières élections qui disait sans gêne «Nous sommes de nouveaux quelqu'un!» n'en est pas moins significatif. Car ce «made in Germany» a recouvert toute sa valeur. Et en plus d'une circonstance (comme après Malte p. ex.,

la rencontre privilégiée du Bundeskanzler avec le président Bush, avant la réunion régulière de la NATO), ce genre d'égard particulier devra nous donner de quoi réfléchir.

Rappelons aussi que, à part quelques éléments de consolation ou ces aveux platoniques du bout des lèvres, la question des réparations pour tout le mal matériel, corporel et psychique causé par l'Allemagne nazie a toujours été repoussée de façon «diplomatique» par le R.F.A. qui s'est toujours retranchée, obstinément, derrière le Moratoire de Londres.

La R.D.A., de son côté, n'a rien trouvé de mieux pour se soustraire à sa part dans cette lourde dette que de mettre en exergue ses prétendues réparations qu'elle aurait faites au pays de l'Est.

Nous les enrôlés de force luxembourgeois nous sommes d'avis que le moment est venu cette fois de donner la priorité au problème (toujours pas résolu) de ces crimes de guerre, perpétrés aussi bien par les nazis de l'Est que de ceux de l'Ouest. Car il va plus que jamais de l'intérêt de ces millions de victimes du nazisme dans toute l'Europe.

Oui, le moment est venu pour nous de dire bien haut qu'un traité de paix, tenu pour tabou même par nos propres dirigeants, devra cette fois être conclu dans nouvelles tergiversations sans nouveau surris. Avant toute réunification voire même avant la création d'une Maison commune de l'Europe.

Car, pour nous Luxembourgeois qui avons payé dans notre chair et dans nos biens les frais de cette agressivité outrancière, il nous semble pour le moins fort étrange — à présent — de voir cette Allemagne qui nous a fait l'affront de refuser la réparation des dommages causés par le 3e Reich à notre peuple, venir maintenant à nos portes quémander notre aide morale et financière pour mener à bien — au-dessus de nos têtes — son plan de restauration d'une unité perdue.

Et c'est pour en fin compte une ignominie révoltante de la part des successeurs de nos boureaux d'il y a 50 ans, non de 45 ans à peine.

Résolution du Comité de l'Amicale Albert Ungeheuer

Conc.: Les tendances de reconstitution de l'unité du peuple allemand.

L'Amicale Albert Ungeheuer représentant les réfractaires victimes du nazisme, revendique le droit d'exprimer sa méfiance et son appréhension face à des tendances extrémistes qui se sont manifestées lors de démonstrations dans les deux Etats allemands.

Nul doute que le but non avoué de certains milieux politiques et économiques est la reconstitution de la Grande Allemagne (Großdeutschland) et la domination de l'Europe tant sur le plan économique que politique.

L'Allemagne ne peut pas effacer les suites de sa défaite de 1945, après des années de guerre agressive, de terreur, d'assassinat, de viol organisé, de destructions, d'extermination systématique des populations juives et slaves....

Les Alliés ont encore leur mot à dire: il faut que l'Allemagne respecte les textes internationaux proclamant e.a. l'inviolabilité des frontières issues de la seconde guerre mondiale.

Voeux de Nouvel An

M. et Mme Reef-Scheer Carlo, Eitelbruck
 Mme Marbeling-Dicks, Luxembourg
 M. et Mme Inry-Goebel E., Schiffilinge
 M. et Mme Schneider-Scheuren A., Schiffilinge
 M. et Mme Reuter Marcel, Berfrange
 M. et Mme Frisch-Schroeder, Luxembourg
 M. et Mme Strasser-Kayser, Luxembourg
 M. Reef Marco, Oetrange
 (La rédaction s'excuse pour la publication tardive de la liste ci-devant de l'Association des Survivants.)

Section Boevange/Clerveaux

M. Arend Nicolas, Deiffelt
 M. Arend Pierre, Hamville
 M. Bartz André, Stockem
 M. Berscheid Paul, Oberwampach
 M. Cannar Nicolas, Niederwampach
 M. Dupong Aloyse, Asselborn
 M. Diederich Henri, Weicherdange
 M. Diederich Marcel, Seisheid
 M. Feiten Aloyse, Weicherdange
 Mme Fisch-Glod Marguerite, Doemange
 M. Gaul Guillaume, Brachtenbrach
 M. Goebel Pierre, Asselborn
 M. Haag Jean, Boxhorn
 M. Heinen Tony, Neidhausen
 M. Heintz Mathias, Doemange
 M. Jacobs François, Doemange
 Oetrange

M. Johanns Albert, Wincrange
 M. Keipes Jean, Knaphoscheid
 M. Kerger Jean, Asselborn
 M. Knab Joseph, Knaphoscheid
 M. Kuebom Joseph, Boevange
 M. Lallemand Nicolas, Brachtenbach
 M. Lamborelle Henri, Boevange
 M. Lamborelle Jean-Pierre, Crendal
 M. Lommer Joseph, Oberwampach
 M. Ludgen Théodor, Asselborn
 M. Malget Henri, Hachville
 M. Merens Théodore, Asselborn
 M. Mersch Vincent, Brachtenbach
 M. Mutsch René, Stockem
 M. Nesser Pierre, Hoffelt
 M. Neu Joseph, Brachtenbach
 M. Noé Balthazar, Hoffelt
 M. Noé Henri, Hachville
 Mme Noé-Schon Justine, Wincrange
 M. Reding René, Hoffelt
 M. Rehlinger Ady, Clerveaux
 M. Renckens Paul, Hachville
 M. Simon Joseph, Niederwampach
 Mme Simon-Hansen Marie, Niederwampach
 M. Tholl Joseph, Drauffelt
 M. Habscheid Léon, Wincrange
 Mme Thillens-Lommer Eléonore, Hamville
 M. Thull François, Troineroute
 M. Ewert Pierre, Mersch
 M. Wampach René, Obercorn
 M. Weibes Eugène, Rodange
 M. et Mme Emilie Santer, Gonderange
 Mme Nicolas Reding-Contier, Eischen

PROMENADE-SURPRISE vun den Enrôlés de Force

Wan tech gelift, réserviert iech schon elo de Sonndegnométeg vum 10. Juni 1990 an tréppelt matum Fousstour vun den Enrôlés de Force, deen dës Kéier vun der Jonglënster Sectioun zu Hueschter/Niederanven organiséert gët.

Bericht über den Nationalkongress der «Association des Enrôlés de Force, Victimes du Nazisme»

(Fortsetzung)

Allgemeine Diskussion

Von einem Delegierten wurde der Präsident auf eine Telesendung im deutschen SW 3 am Abend des 13. April 1989 angesprochen. Jos. Weirich war von Reportern des SW 3-Fernsehen gefragt worden, ob er ein Interview geben möchte über die Zwangsrekrutierung von Luxemburgern zur deutschen Wehrmacht im letzten Krieg. Man wolle eine 17- bis 18minütige Sendung machen. Vor der Kamera erklärte er dem Reporter, wie es zur Zwangsrekrutierung durch die Nazi gekommen, und daß es deren Ziel war, das Luxemburger Volk auszurotten, indem sie es seiner Jugend beraubten. Alles in allem ein überaus verwerflicher und teuflischer Plan. Die Folgen dieser Terrormaßnahmen der Nazis war verheerend. Nach der Kapitulation des tausendjährigen Reiches kam es dann zum großen Problem der Zwangsrekrutierung. Und das, weil die sich als legaler Nachfolger des Dritten Reiches bezeichnende Bundesrepublik Deutschland sich bis zum heutigen Tag weigerte, dieses grauenhafte Verbrechen in aller Form anzuerkennen und den dem luxemburgischen Staat deswegen entstandenen Schaden zu ersetzen. Es ist demnach leicht begreiflich, daß die luxemburgischen Zwangsverschleppten kein Vertrauen gegenüber weder dem östlichen noch dem westlichen Deutschland haben.

Auf die Frage angesprochen, was ihm, Jos. Weirich, persönlich widerfahren sei, erzählte er, daß er nach dem Reichsarbeitsdienst in Polen zur Wehrmacht und nach Rußland kam. Als er dann Fronturlaub erhielt, fuhr er, anstatt nach Luxemburg, nach Stuttgart und verschwand von der Bildfläche. Das geschah nach einem im Voraus wohl ausgedachten Plan. Zuhause standen seine Eltern wegen deutschfeindlicher Haltung auf den Umsiedlerlisten. Um keinen weiteren Anlaß zur Verschleppung in den Osten zu liefern, – es schwebte das Schwert der Sippenhaftung über ihren Köpfen, wenn er von der Wehrmacht stiften gehen sollte, – hatte er Stuttgart gewählt als Ort der Durchführung seines Planes. Stuttgart wurde nämlich oft und heftig von den Alliierten bombardiert. Nach seinem Nichtwideraufsuchen bei seiner Einheit galt er als vermißt. Er kam dann doch heimlich zurück nach Luxemburg und war bis zur Liberation des Landes durch die amerikanischen Truppen versteckt gewesen.

Diese, seine persönliche Geschichte wurde dann in voller Länge ausgestrahlt. Anderes, weit wichtigeres wurde einfach weggelassen. Es sei nicht zum ersten Mal, daß ihm das passiere,

hens so mancher wertvoller Dokumente absolut berechtigt ist. Auch müßte man dafür Sorge tragen, daß Begriffe allgemein verständlich gemacht werden, Begriffe die im Krieg und gleich danach gang und gebe waren, welche aber die heutige Generation in Verwirrung bringen. Dazu führen Gedenkschriften auf Grabsteinen wie zum Beispiel diese: «Fir d'Heemacht gefall (pro patria) zu Witebsk, Rußland», mit Datumsangabe. Was die Leute damals darunter verstanden, muß heute von anderen, Nichteingeweihten mißverstanden werden. Hier haben wir es mit einem schlechten Ausdrucksweise zu tun, die gar in Granit gemeißelt so einfach nicht zu ändern sein wird.

Fälschlich ausgelegt und falsch verstanden wird der Begriff «Refraktär» und noch schlimmer ist, wenn die Bezeichnung «Deserteur» gebraucht wird, und damit die Flucht aus dem R.A.D. und der Wehrmacht visiert ist. Man muß schon wissen, daß für tausende junge Luxemburger es einst nur noch den Fluchtweg über die Wehrmacht gab. Was die Nazis aus ihrer Sicht als Überläufer ansahen, war für uns Luxemburger die Flucht zu den befreundeten Alliierten. Es gilt dies der Nachwelt unmißverständlich zu überliefern. Und das ist so einfach wie gesagt, nicht getan.

Außerst bedauerlich ist, wenn jemand sich die erdenklichste Mühe gibt, geschichtliche Ereignisse niederzuschreiben, Bücher verfaßt und dann doch hereinfällt, wenn er Dinge zu Papier bringt, die in den Bereich der Fabeln gehören. Es gibt junge Leute, die sich intensiv mit den geschichtlichen Ereignissen der jüngeren Vergangenheit beschäftigen. Ein gewisser Carlo Müller aus Bartringen hat eine «analyse de l'enrôlement de force» geschrieben. Darin wurde nachträglich recht bedenkliche, wenn nicht gar Besorgnis erregende, falsche Darstellungen festgestellt. Wie anders und gut dokumentiert hätte der junge Mann sein können, hätte er sich an uns gewandt!

Zu der zu gründenden Stiftung der Zwangsrekrutierten, wie vom Kongreß in Roesser letztes Jahr beschlossen, nahm Jean Hames Stellung. Eingangs seiner Ausführungen machte er die Versammlung aufmerksam auf eine kürzliche ILRES-tageblatt-Umfrage zur Luxemburger Generation. Was dabei herauskam, ist schon mehr als bedenklich. Im Kommentar dazu schrieb Alvin Sold: «Es fällt in diesem Zusammenhang auf, daß der Streik gegen die Zwangsrekrutierung nur von 1,2% zitiert wird, das Referendum von 1941, eine andere patriotische Großtat, kommt überhaupt nicht vor.»

Sehr schlimm aus unserer Sicht ist, daß unter den bekanntesten Ereignissen der Luxemburger Geschichte die Einziehung zur Wehrmacht von nur 0,6% der Befragten angegeben wurde. Derartige Umfragen muß man als warnenden Hinweis ansehen; absolute Richtigkeit

ergeben sie nur selten. Dies gilt auch in diesem Fall. Die jeweiligen Ergebnisse sind immer nur auf den gerade angesprochenen Personenkreis bezogen. Das läßt sich an dem hier vorzitierten Beispiel sehr leicht beweisen, und zwar auf 300.000 Personen bezogen, würde laut ILRES-Umfrage die 0,6%, denen etwas über die Zwangsrekrutierung bekannt ist, mickrige 1800 ergeben. Dem halten wir entgegen, daß mindestens 1/3 der luxemburgischen Bevölkerung sehr wohl weiß, was die Zwangsrekrutierung war und ist.

Dennoch sollte gerade ein Umfrageergebnis wie dieses uns ein Ansporn sein, der Nachwelt unser Erbe in bestmöglicher Form zu hinterlassen. Eine Stiftung der Zwangsrekrutierten ist als durchaus valabes Mittel dazu anzusehen, dies zu erreichen. Gegründet werden sollte von EdF-Organisationen, welche in der «Fédération des victimes du nazisme enrôlés de force» vereinigt sind. Ihr Ziel wird es sein das Andenken aufrecht zu erhalten an die von der deutschen Besatzungsmacht im Zweiten Weltkrieg illegal und völkerrechtswidrig dekretierte und durchgeführte Zwangsverschleppung Luxemburger Staatsbürger zu paramilitärischen und militärischen Einheiten der Nazi-Wehrmacht. Der Stiftung soll alles an Archiven, Dokumenten, Andenken und Gelder zugewiesen werden, die bei Auflösung der einzelnen Organisationen und Sektionen vorhanden sind. Der Stiftung soll anheim fallen, das Andenken an die vielen Toten der geopferten Generation wach zu halten, die geschichtlichen Wahrheiten im Zusammenhang mit der Zwangsrekrutierung aufrecht zu erhalten und die moralischen Interessen der Zwangsrekrutierten und ihrer Nachkommen zu verteidigen.

Ein erster Entwurf der Satzungen der ins Auge gefaßten Stiftung liegt vor. Es bedarf allerdings noch einiger Ausreifung bis sie im Verein mit allen EdF-Organisationen angenommen und verabschiedet werden können.

Dem Zentralvorstand wurden dann noch zwei Empfehlungen für die Zukunft mit auf den Weg gegeben, und zwar:

1. Weil es durchaus verständlich ist, daß bei einer Schwemme von Anfragen zur Verleihung des «ruban en or» es Zurückstellungen geben muß, soll in Zukunft der Zentralvorstand den Sektionen schriftlich mitteilen, wenn ihre Vorschläge sei es verweigert oder zurückgestellt worden sind.

2. Der Zentralvorstand soll sich für eine Dezentralisation der Pflegebetten in Heimen, verteilt über das ganze Land, einsetzen, es muß eine Regelung erfolgen, die es den Nazioptern und ihren Familienangehörigen ermöglicht bei Bedarf prioritär in gleich welchem Pflegeheim des Landes Aufnahme zu finden.

Damit war die Tagesordnung des Kongresses erschöpft. Der Präsident Jos. Weirich bedankte sich arseits für die gute und nützliche Zusammenarbeit und hob die Tagung auf. Seine letzten Worte lauteten: «Léif Komerodinnen a Komeroden, bleiw gesond a monter, fir dat mer alles all dat nächst Joer zur selwechter Geleentheet zu Uselding eréngesinn.»

Empfang durch die Stadtverwaltung

Nach dem Abschluß des Kongresses begaben die Teilnehmer sich ins Wiltzer Stadthaus, wo die Stadtverwaltung den Ehrenwein anbot. Bei dieser Gelegenheit hielt Bürgermeister André Biver, umgeben vom Schöffens- und Gemeinderat folgende Ansprache:

«Dir Dammen an dir Hären!

Wann am Kader vun dem 150-jährigen Anniversär vun der Lëtzebuurger Onofhängegkeet der Stad Wolz eng Eier wideruer as, dann as et sonner Zweifel déi vum Kongreß vun den Enrôlés de Force, deen dëst Joer hei zu Wolz ofgehale gin as. De Frënd Jhångi Stranen, de Präsident vun dem Kongreßbüro, huet haut de Mëtteg bei senger Usproch gesot, daß et fir d'eischte Keier war, daß dëse Kongreß hei zu Wolz ofgehale gin. Eh bien! Als Buergermeeschter vun dëser Stad soen ech iech duerfir e ganz grousser Merci, daß dir jhust an dësem Joer an och jhust zu dëser Zäit vun den Haptaktivitéiten vun der Onofhängegkeet bei ons kom sit.

Ech sin iwuerzeegt, daß dir Wolz erausgesicht hut nët weinst der Distanz, déi et fir déi meesch vun iech as, och nët weinst dem flotte Sall, wou der de Mëtteg konnt tagen, mä ganz sécher well dir domaden e Merci wollt verbannen. E Merci, deen all deene Leit gëllt, déi 1942 de Streik ugefaangen hun; e Merci un déi, déi deemols hiert Liewen gelosst hun. Ech sinn och ganz houfreg, daß bei der grousser Onofhängegkeetsfeier am Stadtheater vrun elo etlech Deeg a Präsenz vun eiseim Herrscherpuer an a Präsenz vun heigen, auslänneschen Autoritéiten de Lëtzebuurger Historiker, den Här Gilbert Trausch, en engem wirklech exzellenten Exportschou, deen hei zu Wolz engeruewen huet, deen Streik, deen hei zu Wolz ausgeruff gouf an där ganzer deemoleger Welt geruifen huet, zu wat e minuscule Stat fähig as, wann e getrépelt gëtt.

Dir Dammen an dir Hären!

Déi Villzuel vu Mëmbere, déi haut un ärem Kongreß deelgeholl hun, beweist wéi komehodsgluech dat dir nach haut zesummestitt, eng Komerodschaft, déi a batteren Zäiten, wou ee sech un anere konnt unhalen, a sécherlech och munnechmol sech getréischt huet, gët äis, déi wéi mir déi batter Zäiten nët selwer erliewt hun, oder dat nëmme v'läicht jhust um Rand, durch äre Kongreß nun Geleentheet an d'Bedierfnis fir sech ze besännen, sech un d'Vergangenheet ze besännen, sech un d'Vergangen-

genheet ze erënneren. De franzéische Maréchal Foch huet folgende Satz gesot: «Un peuple cesse de vivre, lorsqu'il cesse de se souvenir.»

Dir huet bestëmmt nët vergies, weder ä Komeroden, déi sellechen aner aus äre Reihen, déi haut nët méi bei iech sin, nach déi, déi eng Actioun an d'Wee geleet haten, där hir Konsequenzen fittcherlech waren, an déi der Stad Wolz den Titel «Cité Martyre» abruuecht hun.

An ärer leschter Zeidong «Les Sacrifiés» hun ech gesin, daß dir op där eischter Sätt eng Tafel weist, déi Wolz och nach vun enger anerer Sätt belicht, nämlech déi vun der «Cité de la Paix». Ech sin immens houfreg, daß mir als Mëmber fondateur vun der «Union mondiale des Villes Martyres et de la Paix» wou ech zënter enger Rei Joeren d'Éier hun als Vizepräsident am Comité directeur matschaffen, dass mir als eenzeg Lëtzebuurger Uertschaft vum Land vum Generalsekretär vun de Vereente Nationen, vum Här Javier Perrez de Cuellar, zejoert en Diplom an eng Médaille hei als «Ville de la Paix» iwuerrecht kruten.

Dir alleguert hut materliewt, wat et heescht en Affer fir Fräiheet a Fridden ze maachen. Dir ward déi, déi gehollef hun Lëtzebuerg zu deem fräie Land ze maachen an d'Fräiheet matzefestegen, déi mir haut feieren. Ech soen iech a mëngem Numm an am Numm vun der Stad Wolz merci fir dat, wat dir fir äis erdoeren huet. Merci, daß dir haut bei äis komm sit, an och versécheren iech, dass mir déi Optuerdung vum Lamartine, déi dien an de Raum gestalt huet: «Vous qui voyez la lumière, de nous souvenez-vous», dass mir hei zu Wolz dat alizäit mat engem grousser Jo beäntwerten.

Ofschlëssend géif ech mir erlaben, iech am Numm vun der Union mondiale des Villes de la Paix, vum dem President vun der Association Jos. Weirich, wéi och dem President vun der Wolzer EdF-Sectioun, dem Jhempy Thiillens eng Casette vun engem Film z'iwuerreechen, deen vun engem polneschen Televisionsteam hei zu Wolz gemach gouf, an an dem eng ganz Reih vu Wolzer Enrôlés de Force matwierken.»

Im Namen aller Anwesenden danke Jos. Weirich dem Herrn Bürgermeister für seine ergreifenden Worte sowie für das einzigartige Geschenk als Andenken an den heutigen Tag in Wiltz. Weiter bedanke er sich für die Unterstützung, welche die Stadtverwaltung, die Musikgesellschaft, die Polizei und die Gendarmarie der Wolzer EdF-Sektion angedeihen ließe. Auch bezugte er seiner und aller Genugtuung darüber, daß der Nationalkongreß gerade dieses Jahr in Wiltz abgehalten werden konnte. Die Generationen der Zwangsrekrutierten hat alles in ihrem Vermögen liegende dazu getan, daß Luxemburg von der Nation geworden ist, die sie heute darstellt.

Alsdann schritt man zur Verleihung der Auszeichnungen «ruba en argenti» und ruban en or»,



welche der Herr Bürgermeister den folgenden Empfängern anheftete:

«Ruban en argenti»: Nicolas Arend; Ad. Rehlinger; Anita Stirn-Bley; Joseph Bache; Albert Gies; Nicolas Magar; Pierre Poins; Nicolas Braun; Armand Goergen; Michel Hensgen; René Penny; François Lanners; Dominique Melchior; Charles Kreis; Josephine Schneider-

Kap; Sisy Heinen-Lentz; Jhempy Graas; Albert Krier; Marguerite Hoffmann-Meisich; Jean Meyerath; Léon Durant; Jean Zimmer; Nicolas Ugen.

«Ruban en or»: Théo Jacoby; Victor Felgen; Henri Braconnier; Jean Morn; Pierre Wagner; Nicolas Ecker; Jean Hollerich; Léon Brisbois und Léon Neumann.

s.n.

Erinnerungen an die Opfer der Hölle von Sonnenburg

Sonnenburg? Nie gehört!

Die Fédération VNEF und die Amicale Albert Ungeheuer waren sehr gut beraten, den 45. Jahrestag des Sonnenburger Massakers zu nutzen, um in aller Öffentlichkeit an ein grauenhaftes Verbrechen des nationalsozialistischen deutschen Regimes zu erinnern, begangen an 823 Strafgefangenen. Vier überlebten das nächste Sonnenburger Massaker vom 30. zum 31. Januar 1945 und unter den Gemordeten befanden sich 91 Luxemburger Zwangsrekrutierte.

Nie davon gehört! Nichts darüber gelesen! – All diesen unsern Mitbürgern raten wir das Buch zu lesen, welches Freund André Hohen-garten verfaßte und das 1979 vom Verlag der St.-Paulus Druckerei herausgegeben wurde. Auf der Titelseite des Buches ist von der in Sonnenburg (Slonsk) angebrachten, bronzenen Gedenkplatte, ein Werk des luxemburgischen Bildhauers Charles KOHL, das Hauptmotiv abgeleitet und es trägt den Titel: DAS MASSAKER

IM ZUCHTHAUS SONNENBURG VOM 30./31. JANUAR 1945.

Kurzbericht über den Hergang des Massakers (Zusammengestellt cf. Buch von André Hohen-garten)

Am Morgen des 30. Januar 1945 (Montag) hatte der Anstaltsleiter Theodor KNOPS dem Betriebsleiter Blauer den Auftrag erteilt, einen Treck zusammenzustellen. Hierbei gab er an, daß mit etwa 200 Häftlingen und etwa 150 Beamten und Angehörigen zu rechnen sei; es müßte Verpflegung für 10 Tage sowie Decken mitgenommen werden.

Für den Nachmittag dieses selben 30. Januar erwartete KNOPS ein Kommando, das die Erschließung der ein «Sicherheitsrisiko» bildenden Gefangenen vorzunehmen hatte. Unter der Führung von SS-Hauptsturmführer Wilhelm NICKEL traf gegen 18 Uhr eine 20 Mann starke SS-Gruppe in der Gefängnisanstalt ein. Sie hatte den Befehl von SS-Obersturmbannführer Heinz RICHTER (Leiter der Gestapostelle Frankfurt a/O.) die

gefährlichen» Gefangenen zu erschieszen. Das SS-Kommando war bewaffnet mit Pistolen, Maschinenpistolen und Handgranaten.

Nickel übernahm die Kommandogewalt über die Anstalt im Auftrage (wie er behauptete) des Reichsführers SS Heinrich HIMMLER, und es wurde mit der Aussonderung der Häftlinge begonnen, die entweder dem Treck angehören sollten oder die zu liquidieren seien. Alle zum Treck gehörenden Gefangenen wurden sofort in den Nordflügel, die Todeskandidaten aus dem Nordflügel in die freien Zellen des Ost- und Westflügels der Strafanstalt verlegt.

Nachdem die SS-Männer des Erschiessungskommandos nach 21 Uhr in den Räumen des stellvertretenden Anstaltsleiters gegessen und Alkohol getrunken hatten, begann der Leiter der Wachmannschaft des Gefängnisses, KRAUSE, zusammen mit seinen Leuten die Häftlinge in Gruppen von je 10 Gefangenen zum Hinrichtungsort zu führen.

Vom Innenhof wurden die armseligen Gestalten im Laufschrift durch das Holztor getrieben und dann nach links auf den Teil des Außenhofes, der etwa 11 Meter breit war und sich zwischen dem 82 Meter langen Arbeitsgebäude und der Außenmauer der Gefängnisanlage befand. Am Hinrichtungsort angelangt, wurden die Häftlinge teils liegend, teils stehend von SS-Schergen mit Einzelfeuer aus Maschinenpistolen erschossen. Wer nur verletzt war, wurde von Pistolen-schüsse oder durch Kolbenschläge auf den Kopf erledigt.

Dann trat das aus dem Treck ausgesuchte rund 20 Gefangene starke Abschleppkommando in Aktion. An Armen und Beinen wurden die Ermordeten in eine etwa einen Spatenstich tiefe Grube geschleppt und aufgeschichtet. 823 Menschen hatte die Anstaltsverwaltung ausgesucht und den SS-Männern zugewiesen. Vier von ihnen überlebten trotz schwerster Verwundungen.

Ewa gegen 2 Uhr des 31. Januar 1945 hatte das SS-Kommando seine Greuelthat beendet und fuhr wieder nach Frankfurt/Oder, wo es am Vormittag eintraf.

Am 02. Februar 1945 rückte die Einheit Nr. 5461 der 8. sowjetischen Garde-Armee in Sonnenburg ein und entdeckte in der dortigen, verlassenen Strafanstalt 819 Leichen, sowie die vier Überlebenden. Unter den Toten befanden sich Belgier, Franzosen, Holländer, Norweger, Polen, Deutsche und 91 Zwangsrekrutierte aus Luxemburg.

Dem Andenken und der Ehrung dieser 91 unschuldigen Luxemburger galten die Gedenkfeiern, welche 45 Jahre danach, auf das Datum genau, den 30. Januar in Esch/Alzette, Hollerich und in der Hauptstadt auf dem Kanonenhügel stattfanden. Zahlreiche unserer Mitbürger, wenn auch viel zu wenige, nahmen an den einzelnen Gedenkzeremonien teil.

„Sonnenburg? ----- Nie etwas davon gehört!-----“

Um 17 Uhr fand in Esch/Alzette eine pietätvolle, ergreifende Gedenkzeremonie statt, um der 91 Luxemburger Zwangsrekrutierten zu gedenken, die im jugendlichen Alter von 19-24 Jahren in Sonnenburg meuchlings gemordet worden waren. Auf der «Place de la Résistance» in Esch-Alzette hatten die Mitglieder der Escher Sektion Zwangsrekrutierten, eine Delegation der «Amicale Albert Ungeheuer», Vertreter der Escher Stadtverwaltung und verschiedene Delegationen benachbarter Sektionen der Zwangsrekrutierten sich eingefunden.

Schöffe François Schaack rief das entscheidliche Verbrechen in Sonnenburg in kurzen Worten in Erinnerung. Seinen Zuhörern wußte er mitzuteilen, daß sich unter den 91 Ermordeten 10 junge Escher befanden. Seine Ausführungen abschließend, appellierte Fr. Schaack an alle Teilnehmer, sich in tiefem Respekt vor den Freiheitskämpfern aller Länder zu verneigen.

Unter Trommelwirbel und der «Sonnerie aux Morts» legten Blumengebände vor dem «Monument aux Morts» nieder: François Schaack und Micky Bintz-Erpelding für die Escher Stadterwaltung, Jean-Pierre Hamillius, Jos. Weirich und Xavier Steil für die Escher Zwangsrekrutierten und Aimé Knepper, Camille Faha und Emilie Wagner für die «Amicale Albert Ungeheuer».

Abschließend begaben sich die rund 200 Teilnehmer in das Museum, wo die Vertreter der «Amicale Alb. Ungeheuer», ein Blumenarrangement am Fuße der «Sonnenburger» Urne niederlegten. Der Präsident der Escher «Enrôlés de Force», Xavier Steil, dankte allen, die an der erhebenden Gedenkfeier teilnahmen. Auch er erinnerte an die grauenhaften Geschehnisse, welche sich vor genau 45 Jahren in der Nacht vom 30. zum 31. Januar 1945 in Sonnenburg zgetragen hatten. Dieser Massenmord geschah 41/2 Monate nach der Liberation Luxemburgs vom Nazijoch. X. Steil erinnerte auch an die 11 Zwangsrekrutierten, die in Lyon-Villeurbanne erschossen wurden. Sie waren den Nazis häscherh durch schönen Verrat in die Hände gefallen. Unter ihnen befanden sich 5 Escher Zwangsrekrutierte. Seine kurzen Ausführungen abschließend, bat er die Anwesenden all der Luxemburger Mädchen und Jungen zu gedenken, die unter der Naziherrschaft ihr Leben für die Freiheit Luxemburgs hingegeben haben.

Hollerich

Am gleichen Tag, und zwar um 18 Uhr begann eine zweite Gedenkfeier auf dem Gelände der früheren «Prénze-Gare» in Hollerich. Sie und die auf dem «Kanonenhügel» standen unter dem Patronat der Regierung und des Gemeinderates der Stadt Luxemburg.

Inzwischen war die Dunkelheit hereingebrochen. Das «Monument de la Déportation Civil et militaire» hob sich mahndend an im fahlen Licht von Fackeln. Auch hier hatte sich eine ansehnliche Zahl von Teilnehmern eingefunden. Kammerizepräsident Ed. Juncker, Stadtschöffe Pierre Frieden (beide ebenfalls Zwangsrekrutierte) zusammen mit Nationalpräsident der Enrôlés de Force, Jos. Weirich, enthüllten eine Gedenkplatte. Damit wurde der Vorplatz des Hollericher Bahnhof «Place Ons Jungen» benannt.

Danach skizzierte Jos. Weirich in kurzen und prägnanten Worten den Leidensweg der geopferten Generation, die, wäre es den nazistischen Machthabern nachgegangen, hätte vollständig ausgerottet werden müssen. Und das auf die teuflischste Art und Weise, wie sie nur in den pervertierten Gehirnen der ergebensten Anhänger Hitlers hatte erdacht werden können. Aber Dank der uneigennütigen Hilfe vieler guter, braver Luxemburger, die dabei Hab und Gut, Gesundheit und Leben riskierten, gelang es rund 3.500 sich dem nazistischen Zwang zu entziehen.

Von ihnen fielen durch erbärmlichen Verrat viele wieder in die Hände der Gestapo und der Wehrmachtspolizei. Zahlreich sind die, welche von der Nazi-Gerichtsbarkeit in Schnellverfahren zum Tode verurteilt und hingerichtet wurden. Andere wiederum wurden ebenfalls zum Tode verurteilt, dann jedoch begnadigt und in die schlimmsten Straflage geschickt, die es im dritten Reich gegeben hat. Vor der vordringenden Front, wurden, unter anderen, die Luxemburger, welche sich in den miserablen Moorlagern des Emslandes befanden, evakuiert und nach Sonnenburg (Slonsk) gebracht. Als die Rote Armee sich dem Städtchen näherte und ihre Befreiung aus den Klauen der Nazis kurz bevorstand, wurden sie in der Nacht vom 30. zum 31. Januar 1945, also genau vor 45 Jahren, von einem SS-Kommando meuchlings ermordet.

Dieses geschah damals zur gleichen Stunde an der wir und hier versammelt haben, um ihrer zu Gedenken. Zu dieser Stunde waren der Direktor der Sonnenburger Strafanstalt zusammen mit dem gerade dort aus Frankfurt/O. eingetroffenen SS-Kommando im Begriff, die letzten Vorbereitungen zur Erschiessung von 823 Häftlingen zu treffen.

«Gewüss, — sagte Jos. Weirich, — waren déi 91 Lëtzebuurger nët déi eenzeg Jongen, déi vun de Preisen ermuerd goufen. Mä, well et hirer esou vill waren, déi zu Slonsk mateneen erschoss si gin, an dat 4 1/2. Méint nodeem Lëtzebuerg érmorden frät war, sti si fir äis als Symbol fir all déi Kommoden, déi siew et zu Lyon, Torgau, Hinzert, Köln an nach a villen anere Prisongen a Lager vun de Preisen erschoss si gin. Et géllt haut eise Jonktem drun zeerënneren, dass et eemol Lëtzebuurger gouf, déi Hab a Gutt, Gesondheet a Liewe geaffert hun, fir datt all Leit am

Grand-Duché fräi an onofhängeg liewe dürfen. «Un peuple cesse de vivre, lorsqu'il cesse de se soulever». Un dësen Aussproch vum Maréchal Foch hale sich d'Enrôlés de Force».

Anschließend wurden Blumengebände vor dem «Monument de la Déportation civile et militaire» niedergelegt vom «Consistoire israélite de Luxembourg», von der CFL-Direction, der «Amicale Albert Ungeheuer», von den «Volontaires de Guerre luxembourgeois en Grande-Bretagne», und der «Fédération des Victimes du Nazisme Enrôlés de Force»; überdem Freund Johnny Schmidt die «Sonnerie aux Morts» spielte.

Die Hauptzeremonie auf dem «Kanonenhügel»

begann um 19.00 Uhr. Auf dem Hof hinter dem Gebäude des Enregistrement hatten die zahlreichen Teilnehmer ein Kortege gebildet, in welchem sie, Fahnen voran, zum «Monument National de la Solidarité Luxembourgeoise» zogen. Vor dem «Monument de la Force Armée» wurde haltgemacht und es wurden am Fuße dieses Denkmals Blumen niedergelegt überdem Johnny Schmidt Themen aus der «Hémecité» und dem Gefangenenchor von Nabucco spielte. nach diesem Gedenkakt ging es dann im Zug weiter bis hin zum Nationaldenkmal.

Auf dessen Vorplatz hatten ein Peleton der Armee und Angehörige der Militärmusik Aufstellung genommen. An der Erinnerungszeremonie nahmen Premierminister Jacques SENTER, Gesundheitsminister Johnny LAHURE sowie zahlreiche weitere Persönlichkeiten teil. André Frisch, Zentralvorstandsmitglied und Präsident der hauptstädtischen Sektion der Zwangsrekrutierten, eröffnete die Gedenkzeremonie, indem er einige Stichdaten Ereignisse in der Verlauf der markantesten Ereignisse in Erinnerung zu rufen, wie sie sich in Luxemburg während der deutschen Besatzungszeit zgetragen hatten. Als man glaubte mit dem Tag der Liberation Luxemburgs durch die amerikanische Armee, es war das am 10. September 1944, sei das Schlimmste überstanden, begann erst das große Sterben in den Reihen der Zwangsrekrutierten. Unter den zahlreichen Hinrichtungen junger Luxemburger durch die Nazis überragt bei weitem das Massaker von Sonnenburg. In nur wenigen Stunden wurden 819 Menschen wie Vieh abgeschlachtet, unter ihnen 91 junge Luxemburger, deren Hoffnung auf baldige Befreiung aus Haft und Eingesperrtsein schlagartig zunichte gemacht war. Das war Sonnenburg.

Unmittelbar danach begaben sich alle Teilnehmer ins Innere des Denkmals. Jos. Weirich und Aimé Knepper legten vor dem Grabstein, der sich in der «chapele ardente» befindet, Blumen nieder, und zwar an der Stelle, wo die Sonnenburger Urne, gefüllt mit Erde der Märtyrergräber, in einer Gruft eingemauert ist. Zu gege-

dem Anlaß war der Grabstein beidseitig mit Nationalfahnen geschmückt worden und in Großformat das Faksimile der Urkunde aufgestellt, welche die politischen Behörden zusammen mit der Sonnenburger Urne im Jahre 1974 den Vertretern unserer Föderation übergeben hatten. Diese Faksimilien in polnischer und französischer Sprache wurden unentgeltlich vom Architekt René MOLLITOR hergestellt und sind wahre Meisterwerke.

So wie die Teilnehmer der Mausoleum auf dem «Kanonenhügel» verlassen und wiederum Aufstellung vor dem Denkmal genommen hatte, trug die junge Sandie LAHURE das beeindruckende Gedicht von Eugène Gaspard «Les fusillés de Slonks» in besonders ausdrucksstarker Weise vor.

Aux Fusillés de Slonks

Les nazis avaient envahi le Luxembourg,
La résistance s'organisait dans les moindres
bours.

Le peuple préparait le soulèvement
Et devait se battre clandestinement.

Beaucoup ont répondu à l'appel de la
Grande-Duchesse;

La patrie allait renaitre, le peuple sortir de sa
détresse.

Dans la Résistance, les coeurs battaient,
Les nazis, sans répit, sans merci, les
traquaient.

Eux, faisant face à ces tyrans,

Ils allaient dans une rafle disparaître.

Et les croix gammées sur ces prises.

S'acharant, oh! combien les brutalisent.

Battus, martyrisés par ces bêtes sans pitié,

EUX garderont l'espoir qui ne les a jamais
quitté.

Au cours des longs mois d'internement,

Ils connaissent les affres des camps.

Et chaque fois qu'on les interroge,

Sous les coups, leurs figures changent.

Janvier verra leur dernière heure,

Eux, de l'aube les premières lueurs.

Poussés, frappés, torturés, agenouillés,

courbés,

EUX, nobles et fiers jusqu'à leur fin ils sont
restés.

Stoïques ils marchaient, des SS escortés.

Près d'un humble monticule estoqués.

Leurs camarades les regardaient.

Alors que tous vers la mort ils allaient.

Leur ultime regard à leurs amis

Disait: «Ils seront battus les nazis»

D'une balle dans la nuque, ils sont morts,

EUX méritaient pourtant un tout autre sort!

Oh! jeunes héros, vous avez donné votre vie,

Pour que vive LIBRE notre Patrie.

Vous avez dû hélas mourir.

Nous gardons votre souvenir.

Oh, martyrs inconnus,

A jamais disparus.

Nous vous rendons un bien solennel
hommage.

L'histoire vous dédiera ses plus belles pages,
A vous, martyrs de SLONSK.

Alsdann führte die «cinématique municipale» den 6 Minuten lang dauernden Filmstreifen vor, den Kriegsreporter der Roten Armee 48 Stunden nach der deutschen Freivelt im verlassenen Sonnenburger Gefängnis aufgenommen hatten. Daß wir im Besitz dieses Filmstreifens sind, verdanken wir Freund André Hohengarten und dem polnischen Staatsanwalt Przemyslaw Michowski. Die Bilder des Films vermitteln den Anwesenden einen Eindruck des grauen vollen Massakers in der Nacht vom 30. auf den 31. Januar 1945, und ließ sie das Ausmaß der sinnlosen Ermordung von 819 Häftlingen erahnen. Währenddem riefen Schüler von Professor Noesen unter Trommelwirbel die Namen der 91 luxemburgischen Märtyrer auf. Dieser Teil der Gedenkzeremonie machte sehr tiefen Eindruck auf alle Anwesenden.

Für die Ermordeten betete als Vertreter von Erzbischof Jean HENGEN Ehrendechant Michel Behm, während der Kantor Armand Benhamou als Vertreter von Großbrabiner Dr. Emmanuel BULZ Gottessegnen auf sie herabrief.

Mit der «Sonnerie aux Morts», vorgebracht von Angehörigen der Militärmusik und dem Absingen der ersten und letzten Strophen der «Hémémech» klang die äußerst gutgelungene Erinnerungszeremonie aus. Nach einem besinnlichen Gang durch das «Monument national de la solidarité luxembourgeoise» trugen die Teilnehmer an der Gedenkfeier sich ins Goldene Buch der Zwangsrekrutierten ein.

s.n.

Rummel um Berliner Mauer

Rummel in der DDR

Hurrageschrei im Westen,

Fort mit der Mauer,

Abreißen, sofort abreißen,

Wiedervereinigung??

Man redet, redet und redet

Und verschweigt dabei wohlweislich

die einzig wahre und unumstößliche

Tatsach:

Wären die Deutschen 1938 in IHREM Lande

geblieben, statt die Welt in einen

unmenschlichen Weltkrieg zu treiben,

es gäbe noch heute weder ein geteiltes

Deutschland, noch eine BERLINER MAUER.

Nur immer weiter so.

Die deutschen Republikaner sammeln

schon die Steine für die nächste Mauer.

1.12.1989

E.W.

Zwangsrekrutierter
Kriegsinvalide.

Komeroden Eisebunner!

D'Eisebunnsdirektoum as secher déi lescht Instand, déi sech dergéint stäipt d'Gesetz vum 26. März 1974 a korrekter Form unzuzewinnen, dat heescht, deenen Eisebunner géintwärt, déi d'Affär vun illegalen Akten vun de Preise si gin, am Fall vu fréizäiteger Invalidditéit oder fréizäitegem Doud.

Dem Gesetzgeber säi Wëlle gët mat allerlee Schänargumenter deforméiert, an eis Komerode gin schwéier an hirer Pension geschiedegt. Wat all aner Verwaltungen am Sënn vun de Gesetzter vu 1981 a 1986 oni vill Fismatente Eisebunn onméiglech ze sin.

T'as einfach nêtz ze verstoen, well d'Dépense vun déier Affär ganz vum Stat gedroe gin a keen aktiven Eisebunner doduerch geschiedegt gët.

Weill eis Eisebunnerkomeroden jo awer och nach ëmmer Lëtzebuerger sin, kënnen mer nêtméi laang dësem Gedeseems nokucken.

Mir bieden also a l l äis Komeroden vun der Bunn (carrrières I, A, M an S) äis schréfflech dat hei matzedeelen:

— Genee aktuell Adress

— Dëngschdag und Dëngschalter, déi bei der Pensionnéirong verrechnet goufen.

Dat selwecht gëllt natirleech och fir d'Wittfrae vun eise verstuerwenen Eisebunnerkomeroden.

Schreiwit äis direkt op dës Adress:

Service social aux Enrôlés de Force

Boîte postale 2415

L-1024 LUXEMBOURG

Mitgeteilt von der Sozialdienststelle für Zwangsrekrutierte:

Nach der Veröffentlichung des Gesetzes vom 22. Dezember 1989 betreffend die Lockerung von verschiedenen Antikumulbestimmungen in der Pensionsgesetzgebung des beitragspflichtigen Pensionsregimes wurden wir mit Beschwerden seitens von Witwen befaßt, deren Ehegatten vor dem 1. Januar 1988 verstorben waren. Da es sich in diesen Fällen um zwangsrekrutierte Kameraden handelt, haben wir unverzüglich nachstehendes Schreiben an den zuständigen Minister gesandt mit der dringlichen Bitte, diese Kategorie von Hinterbliebenen nicht zu vergessen und auch baldmöglichst etwas im Interesse dieser Rentenbezieher zu tun.

In der Zwischenzeit klang durch, daß all diese Fälle durch eine vorteilhaftere Auslegung verschiedener Bestimmungen des Wanderverversicherungsgesetzes auch in den Genuß ähnlicher Vergünstigungen kämen. Wir freuen uns

hierüber stellvertretend für alle, die in Frage kommen.

Luxembourg, le 26 janvier 1990

Monsieur le Ministre de la Sécurité Sociale
26, rue Zithé

L-2936 LUXEMBOURG

Concerne:

Assouplissement de certaines dispositions de non cumul dans la législation régissant le régime de pension contributif.

Monsieur le Ministre,

Comme suite à des plaintes de plusieurs veuves de nos camarades, enrôlés de force, décédés avant la date du 1er janvier 1988, je Comité de la Fédération des E.D.F., dans sa réunion du 25 Janvier courant, a soumis cette loi précitée à un examen approfondi. Le résultat de notre analyse était la constatation absolue et celle pour la simple raison ci-après mise en évidence.

Quel était le motif par lequel on a exclu les veuves dont les maris sont décédés avant la date du 1er janvier 1988? Avons-nous besoin de vous donner à considérer que par cette mesure incompréhensible, diverses veuves sont décédées étant donné qu'elles ne peuvent bénéficier des avantages matériels attendus avec impatience depuis longtemps.

Quant à nous, nous nous permettons de vous prier instamment de bien vouloir faire reviser ces dispositions critiquées pour donner ainsi satisfaction aux intéressés.

Espérant que la présente trouvera un accueil favorable et en offrant par anticipation l'expression de notre profonde gratitude pour tout ce que vous pourrez faire en faveur des concernés, nous vous prions d'agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de notre haute considération.

Pour le Comité Fédéral

Jos. WEIRICH, Président

Wiederholung

Deutsche Aussiedler, habt acht,
das Spielchen ist schon halb gemacht.

Der «GRÖFAZ» prägte schon den Satz,
«Kommet alle, bei uns ist Palz».

Alle Deutschen auf der Welt sind gleich,
also kommet alle, *

Wen kümmern Arbeitslose von heute,
der nächste Krieg braucht wieder Leute.

September 1989 E.W.

Für Euch gelesen

Die **Kriegsversehrtenliga** hatte kürzlich zu ihrer satzungsgemäßen Generalversammlung eingeladen. Weil unsere beiderseitigen Beziehungen leider nicht die allerbesten sind, waren wir daher nicht hierzu eingeladen, so wie dies in der Vergangenheit der Fall war. Das will aber absolut nicht bedeuten, daß es uns gleichgültig wäre, was dort geschieht. Wir haben einen guten Grund hierzu, sind doch eine große Anzahl von Zwangsrekrutierten Mitglieder unserer beiden Organisationen. Wir lasen daher tags darauf ganz aufmerksam den Bericht dieser Versammlung, dem wir dann entnehmen konnten, daß die Liga von einer Forderung sprach, die nicht neu ist und die auch von uns in dieser Form öfters vorgebracht und verteidigt wurde. Vorwiegend in den Reihen der «Amicale des anciens de Tambow» gab es viele, deren Gesundheitszustand sehr oft zu unfreiwilligen Arbeitsunterbrechungen führte und demnach haben auch sie öfters keine Beiträge an die respektiven Pensionskassen zahlen können. Ihre Renten sind daher bedeutend niedriger und infolgedessen beziehen auch ihre Witwen geringere Hinterbliebenenrenten. Man sollte, unserer Meinung nach, in diesem Zusammenhang nicht nur von denjenigen sprechen, die eine vom Kriegsschädenamt anerkannte erwerbsfähigkeit von wenigstens 30 Prozent haben. Es gibt auch solche mit einer geringeren oder gar keiner anerkannten Arbeitsunfähigkeit die nachweisbar oft pausieren mußten durch vorübergehende Krankheiten, deren Ursprung sonderzweifel in den Kriegsgefangenenlager zu suchen ist. Aus diesen Gründen ist dies ein Anliegen, das die Aufmerksamkeit unserer beiden Organisationen gleichermaßen erheischt. Die Regierung wird daher auch von uns aufgefordert in naher Zukunft eine gerechte Lösung dieses Problems zu finden. Die Zeit drängt, wir möchten schließlich noch erleben, wie wenigstens etliche übriggebliebene hieraus Nutzen ziehen dürfen. R.D.

Aus eiser Agenda

Meendeg, 1. März 1990

Bis zu diesem Datum, – leschten Termain, – müssen dem Zentralcomité vun der Association Rubâne viirleien.

Samschdeg, 28. Abrël 1990

Um 10.30 Auer gët an der Haptstadt d'Monument vun eiser onvergiesslecher Groussherzogin CHARLOTTE offiziell ageweit.

Samschdeg, 05. Mee 1990

Nationalkongress vun der Association vun den EdF zu Useldéng.

Dënschdeg, 08. Mee 1990

Armistice 1945. – D'Enrôlés de force sin zu Lëtzebuerg-Stad präsent bei de Feiere virun der Gëlle Fra an dem Churchill-Memorial. Beim Monument op der Hollerecher Gare gi Blümme néiergeluecht.

Donneschdeg, 10. Mee 1990

Um 11 Auer as an der Cathedral an der Stadt d'Oktavmass fir all am Krich gefaale, vermësst a no dem Krich verstuerwe Jongen a Meedercher vun de Joergäng 1920-1927.

Sonndeg, 20. Mee 1990

An der Haptstad as nomëttes d'Schlussprozeßioun vun der Oktav. Mir EdF huelen deel. All eis Fändele gi mat.

Päischmeendeg, 04. Juni 1990

Muerges: Lokal «Journée Commémorative zu lechternach. Um 10 Auer as an der Basilika eng Gedenkmass fir d'Affer vum leschte Krich an duerno Gedenkzeremonie beim «Monument aux Morts.»

Nomëttes: Gedenkzeremonie zu Klierf beim Monument vum G.I, organiséiert vun den Enrôlés de force. Et gi Blümme néiergeluecht an d'Stadverwaltung offréiert den Éirewäin.

Sonndeg, 10. Juni 1990

Promenade-Surprise zu Hueschtert/Nidderanven, organiséiert vun der Sectioun Jonglënster.

Sonndeg, 09. September 1990.

Am Nomëtteg as an der Haptstad d'Journée commémorative Nationale vun den Enrôlés de force.

Samschdeg, den 17. November 1990

Journée Commémorative vun der Amicale des Anciens de Tambow.

Sonndeg, 09. Dezember 1990.

Um 15 Auer as zu Jonglënster d'Generalversammlung vun der EdF-Sectioun.

Stiewesdag, 26. Dezember 1990

Traditionnell Commémoratiounsfeier zu Dideléng fir all gefaalen an no dem leschte Weltkrich verstuerwen Enrôlés de force.

N.B. – Mir riichten en Appell un all Sectiounen an EdF-Organisationen ons hir fir 1990 projéiert Aktivitéiten ze mellen, fir datt mer se an eiser Agenda notéiere kënnen. Dueduerch datt mer se laafend publizéieren, gi se rappéléiert a jidderee wees Bescheed iwwer dat, wat doruechter lass as.